



2024-08-29

Nun gehen sie wieder ab, die Schwalben, die nach dem Süden zu dem Segel richten, und wir singen wieder sentimental hinterdrein und schwenken die Seidel, und mancher wischt sich die Nase vor Rührung, denn der Postillion bläst: Schier dreißig Jahre bist du alt!

Friedrich Wilhelm Nietzsche (1844 - 1900), *An Mutter und Schwester*

Now they're gone again, the swallows, which make for the South in the direction of the sail, and following that we sing sentimentally again and slew the mugs, and someone blows his nose for being moved at the sound of the postillion's horn: you're just about thirty years of age!

Friedrich Wilhelm Nietzsche (1844 - 1900), *To mother and sister*

燕子们又朝着南方、紧随船帆飞走了；之后，我们又一次唱起伤感的歌曲、挥动起了酒杯；有人深受触动，因为听到了邮差的号角：你才只有三十岁！

弗里德里希·威廉·尼采，致母亲和妹妹